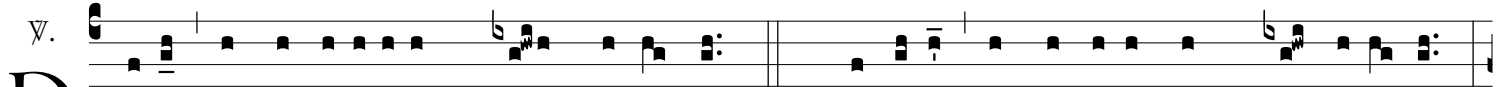


1st Vespers of St Philip Neri.

Solemn Tone.



D E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. R̃. Dómine ad adjuvándum me festí-na.

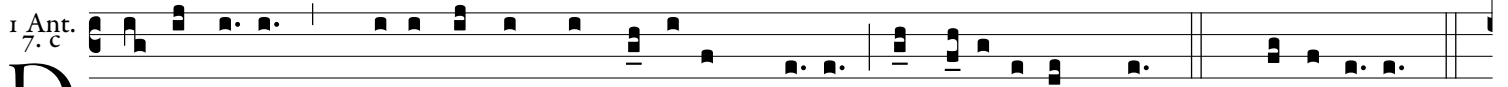


Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc, et

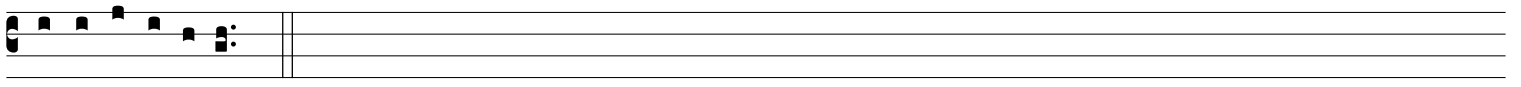


semper, et in saécu-la sæculó-rum. Amen. Allelú-ia.

¶. O God, come to my assistance. R̃. O Lord, make haste to help me. Glory be ...



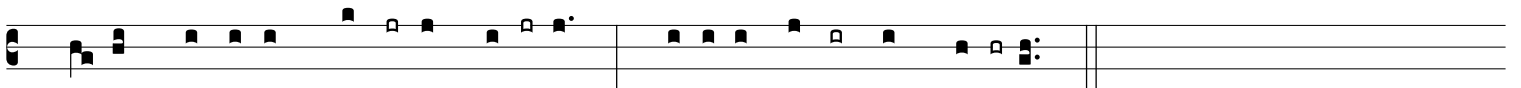
D E excélsio * mí-sit ígnem in óssibus mé-is et erudí-vit me. T.P. Alle-lú-ia.



E u o u a e.

From above hath he sent fire into my bones, and it prevai-leth against them.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dex-** tris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum **pedum tuó-** rum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * do-mináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípi-um in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : * ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sa-cérdos in ætérnum secúndum ór-dinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, * confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió-nibus, implébit ruínas : * conquassá-bit cápita in **terra multórum**.

8. De torrénte in **via bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in saé-cula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

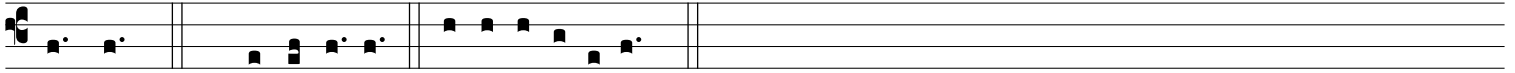
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

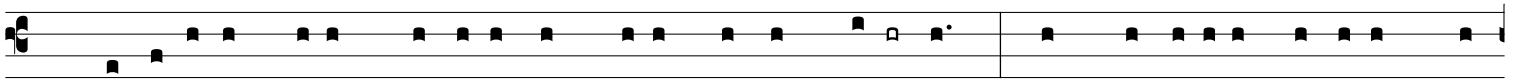
2. Ant.
2. D.
C Oncá-lu- it * cor mé- um intra me, et in me-di-ta-ti-óne mé-a exardéscet



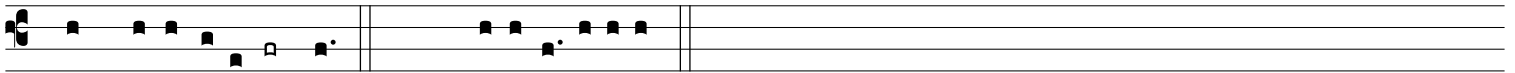
í gnis. T.P. Alle-lú-ia. E u o u a e.

My heart was hot within me: and while I was thus musing the fire kindled.

Psalm 110.



1. Confi-tébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : * in consí-li-o justórum, et



congrega-ti-ó- ne. Flex : su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : * virtútem ópe- rum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : * mandávit in ætér- num testaméntum suum.

9. (All bow) Sanctum, et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæ- cula sæculórum. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

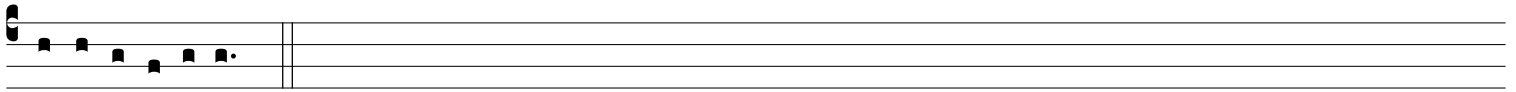
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath com- manded his covenant for ever.

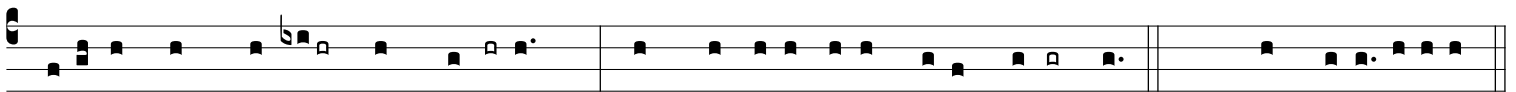
9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise con- tinueth for ever and ever.



My heart and my flesh rejoice in the living God.

Psalm 111.



2. Potens in terra erit semen ejus: * generatio rectórum benedicétur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus: * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis: * miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in iudício: * quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória æténa erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpet, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4 Ant.
5. a

F Actus est * in corde mé-o qua-si ignis exaestu-ans, et de-féci férre non sústinens.

T.P. Alle-lú-ia. E u o u a e.

There came in my heart as a burning fire, shut up in my bones, and I was wearied, not being able to bear it.

Psalm 112.

1. Laudá-te, pú-e-ri, **Dóminum** : * laudá-te **no-** men **Dómi-ni**.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos **gló-ria ejus**.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et humília réspicit in cælo **et in terra?**

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stércore érigens **páupe-rem** :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, * matrem filiórum læ-**tántem**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum. Amen**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.


5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

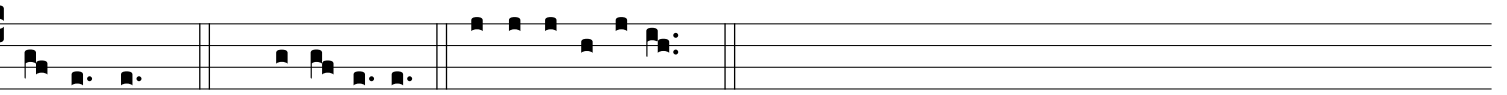
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, with the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

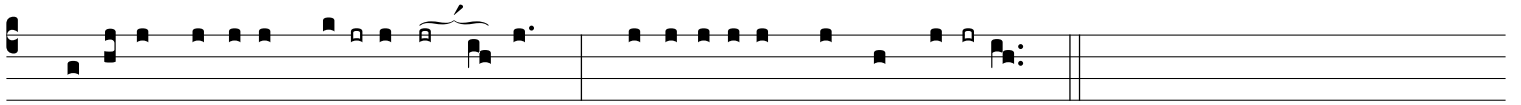
5 Ant.
3. a



D Efécit * cá-ro mé-a, et cor mé-um, Dé-us córdis mé-i, et pars mé- a Dé-us in

 æ-térnum. *T.P.* Alle-lú-ia. E u o u a e.

My flesh and my heart faileth; but God is the strength of my heart, and my portion for ever.

Psalm 116.



1. Laudá-te Dóminum, **omnes Gentes** : * laudá-te e-um, *omnes pópu-li* :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : *
 et véritas Dómini manet in ætérnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæc-
 ula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye heathens; praise him, all ye
 nations.

2. For his merciful kindness is ever more and more to-
 wards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter.

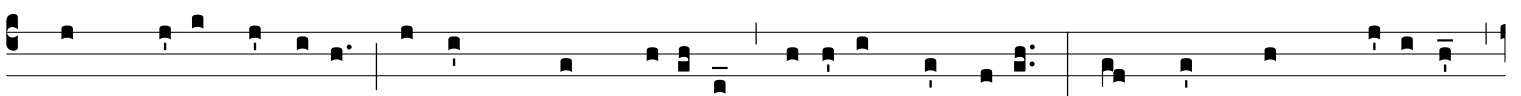
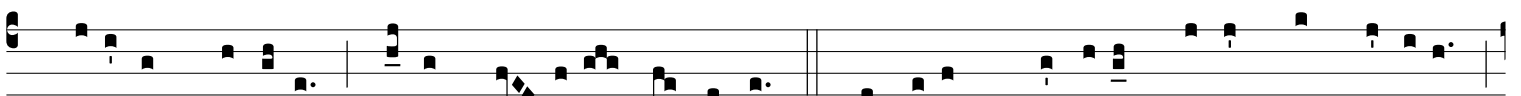
CÁRITAS Déi diffúsa est in córdibus nóstris, per inhabi-
 tántem Spíritum ejus in nóbis.

THE love of God is shed abroad in our hearts by the Holy
 Ghost which is given unto us.

Hymn.
3.



P Angámus Né-ri-o débi-ta cántica, Quem supra ní-tidi sídera vérti-cis, Vír-

 tus, et mé-ri-tum sústu-lit ínclytum Carptúrum pí-a gáudi-a. 2. Sic úri súbi-tis

 dum vídet ígnibus Aédes, quas hábi-tat, flé-tibus ábstinet, Flámmas cum péni-tus

 quíve-rit hórridas Páucis vín-cere lácrymis. 3. Oblátum pátru-i múnus, et áure-os



Númmos magnánimus cálcát, et ímpiger Rómam digrédi-tur, quam magis ómnibus
 Illústrem fácit úrbibus. 4. Nóctes sub spécubus, córpora mártýrum Quas ímplement,
 ví-gi-lat sédulus íntegras; Ex ípsis sátagens díscere mórtu-is Nórnam, qua bene
 ví-veret. 5. Almæ sit Trí-adi glóri-a pérpe-tim, Quam caélum, bá-rathrum, térraque
 súscipit; Quæ nóbis Né-ri-i det préce júgi-a Dúlcis gáu-di-a pá-tri-æ. A-men.

1. Let us sing the songs that are Neri's due, Whom Virtue and Merit famously exalted Over the shining stars in the sky, Where he might pluck the pious joys of heaven.

2. Seeing his dwelling place Ravaged by sudden and calamitous fire, He disdains weeping, Though a few of his tears might easily overcome the flames.

3. Foregoing his uncle's magnanimous offer of gold coins, He wendeth his way to Rome Whom, more than any other city, He illustriously makes to shine again.

4. Down in the catacombs, Filled with the bodies of the martyrs, He spends whole wakeful nights, Busily learning from the very dead, The rule whereby to live.

5. Constant Glory be to the nourishing Trinity, Sustainer of the Sky, Abyss and Earth themselves; And Who grant us through Neri's prayers The perpetual joys of heaven, our true and native home. The perpetual joys of the sweet native land. Amen.

Translated by Dr Roberto Linello, CB

Tempore Paschali:



℣. Dé-us virtú-tem, réspi-ce de caélo, et ví-si-ta ví-ne-am ístam. Alle-lú-ia.

℟. Et pérfi-ce é-am, quam plantá-vit dexte-ra tú-a. Alle-lú-ia.

℣. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

℟. And perfect the same which thy right hand hath planted.

Magnificat.

At Magn.
Ant. 1. D²

D Ōmus mé-a * dó- mus ora-ti- ónis vo-cábi-tur : dí-cit Dóminus.

T.P. Alle-lú-ia. E u o u a e.

My house shall be called a hosue of prayer, says the Lord.

1. Magní-fi-cat * ánima mé-a Dómi-num. 2. Et exsultá-vit *spí-ri-tus* mé-us * in Dé-o sa-lutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllae súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótiens* est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israel *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in saécula*.

11. Glória *Pátri, et Filio*, * et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpér*, * et in saécula *sæculórum*. Amen.

Collect.

DEUS, qui beátum Philíppum, confessórem túum, sanc-
tórú tuórú glória sublimásti : † concéde propítius,
ut cújus solemnitáte lætámur, * ejus virtútú proficiámus
exémplo. Per Dóminum nostrum.

O God, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor,
in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in
his solemnity, so we may profit by the example of his virtues.
Through our Lord.

¶. **B** Enedi-cámus Dó- mi-no. R̃. Dé- o grá- ti- as.

¶. Fidélium ánimæ per misericórdiam Déi requiészant
in páce.

R̃. Amen.

¶. May the souls of the faithful departed through the
mercy of God rest in peace.

R̃. Amen.